

Реализация культурного кода во фразеологизмах, выражающих положительные эмоции в англоязычной картине мира



Афонская Е. А., 1 курс ОП Магистратуры

✉ elenafonskaya@yandex.ru

Научный руководитель: к. ф. н., доцент Трофимова Е. В.
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный университет»

Актуальность исследования

понимание и анализ фразеологизмов, выражающих положительные эмоции, помогают раскрывать культурные коды англоязычных сообществ, а также предоставляют информацию о том, какие аспекты жизни и какие события они ценят и фиксируют языковыми средствами.

Объект исследования

фразеологизмы английского языка, выражающие положительные эмоции



Предмет исследования

культурные коды, воплощенные в этих фразеологизмах

Цель исследования

анализ фразеологизмов, выражающих положительные эмоции с целью выявления и объяснения культурных кодов, заложенных в этих выражениях.

Материал исследования

450 фразеологических оборотов, выражающие положительные эмоции в английском языке.

Реализация культурного кода во фразеологизмах, выражающих положительные эмоции в английском языке

Результаты исследования



- Исследование культурных кодов во фразеологизмах, выражающих положительные эмоции в английском языке, позволяет понять, что ценится и преобладает в культуре и обществе, и служат важным инструментом для интеркультурного общения.
- Было выделено 5 групп фразеологизмов, содержащих культурные коды.
- Наиболее представлена группа с соматизмами, используемые в речи с целью передать эмоциональные ощущения при оценке ситуации и при переживании разных эмоций. Данная группа представлена 201 ФЕ, что составляет 44,7% от общего количества исследуемых единиц.
- Наименее вербализированной является группа с мифологическим кодом, которая представлена 40 ФЕ (8,8%).

№ п/п	Культурный код	Кол-во ФЕ, ед.	Кол-во ФЕ, %	Примеры
1	Соматический код	201	44,7	<i>from the bottom of one's heart (soul)</i> 'от всего сердца', <i>a sight for sore eyes</i> 'приятное зрелище, сердцу отрада'
2	Пространственный код	87	19,3	<i>to trend (walk) on (upon) air</i> 'ликовать, лететь как на крыльях', <i>in the seventh heaven</i> 'на седьмом небе от счастья'
3	Предметный код	79	17,6	<i>to bounce like a ball</i> 'быть энергичным', <i>bright as a button (as a penny)</i> 'сияющий, радостный'
4	Биоморфный код	43	9,6	<i>happy as a pig in tuck</i> 'ужасно счастливый', <i>love-y-dove-y</i> 'голубки, влюбленные'
5	Мифологический код	40	8,8	<i>a good Samaritan</i> 'отзывчивый, добросердечный человек', <i>as pleased as Punch</i> 'быть очень радостным'
	Всего	450	100	

Библиографический список

